

# Portuguese Jews, New Christians, and 'New Jews'

*A Tribute to Roberto Bachmann*

*Edited by*

Claude B. Stuczynski

Bruno Feitler



BRILL

LEIDEN | BOSTON

# Contents

List of Figures IX

List of Contributors XI

- 1 A Portuguese–Jewish Exception? A Historiographical Introduction 1  
*Bruno Feitler and Claude B. Stuczynski*

## PART 1

### *From Iberia to the Mediterranean*

- 2 Medieval Hebrew-Portuguese Texts in *Aljamía* 31  
*Meritxell Blasco Orellana and José Ramón Magdalena Nom de Déu*
- 3 Don Isaac Abravanel and The Capture of Arzila in August 1471.  
Expansion, Communal Leadership and Cultural Networks 56  
*Cédric Cohen-Skalli*
- 4 New Sources in Portuguese Aljamiado. A Collection of Letters  
Concerning the Commercial Activities of Sephardic Jews in the  
Ottoman Empire and Italy During the Mid-Sixteenth Century 73  
*Dov Cohen*
- 5 The Orphans' Portion and the Jews of Miranda do Douro in 1490 102  
*Javier Castaño*

## PART 2

### *Under the Gaze of the Holy Office*

- 6 Baptized or Not? The Inquisitors' Dilemma in Trials of Portuguese  
Jews from Dutch Brazil, 1645-1647 123  
*Miriam Bodian*
- 7 A Little-Known Gibe at the Inquisition by Father António Vieira  
(1608-1697) 145  
*Translation and annotation by Herman Prins Salomon*

- 8 **The Last Marranos in Venice** 174  
*Pier Cesare Ioly Zorattini*

**PART 3**

***New Christians and (Other) Identities***

- 9 **Conrad Gessner Edits Brudus Lusitanus. The Trials and Tribulations of Publishing a Sixteenth Century Treatise on Dietetics** 189  
*António Manuel Lopes Andrade*
- 10 **Economic Know-How and Arbitrism in 1600. The *Memoriales* of Pedro de Baeça** 206  
*Juan Ignacio Pulido Serrano*
- 11 **António and Francisco Vaz Pinto. Portuguese New Christian *homens da nação* in the Court of Rome** 227  
*James W. Nelson Novoa*
- 12 **Two Biographies of Converted Jews in Contrast. João Baptista d'Este and António Garcia Soldani** 248  
*José Alberto Rodrigues da Silva Tavim*
- 13 **The Ark on Stage. A Calderonian Allegory and Its Crypto-Judaic Transformation by Antonio Enríquez Gómez** 277  
*Carsten L. Wilke*

**PART 4**

***Western Sephardic Variations***

- 14 ***La Machabea* and the First Portuguese of the Northern Netherlands** 303  
*Harm den Boer*
- 15 **Paraphrastic Commentary to the Pentateuch by Isaac Aboab da Fonseca** 334  
*Moisés Orfali*

- 16 **D'Holbach and the *Dissertation sur le Messie*. Some Enigmas, and a New Source** 361  
*Myriam Silvera*
- 17 **The Abduction of a Girl in Order to Marry Her and Other Clandestine Marriages in the Sephardic Community of London in the Early Eighteenth Century** 385  
*Yosef Kaplan*
- 18 **A Treasured Trove. Sefardic Manuscripts and Books from Altona and Hamburg** 399  
*Michael Studemund-Halévy*

**PART 5*****Luso-Brazilian Policies during the Holocaust***

- 19 **Portugal and the Holocaust** 441  
*Irene Flunser Pimentel*
- 20 **The "New State" Regimes of Brazil and Portugal and their Diplomats Regarding the Persecution of Jews during the Holocaust. A Comparative Analysis** 456  
*Avraham Milgram*

**APPENDIX**

- 21 **Chinese Porcelain Ordered by Portuguese Jews in the Diaspora** 473  
*Roberto Bachmann*
- Index of Names** 489
- Index of Places** 497